

Entrada de una pastelería vegana, de aspecto muy "cool". De fondo, a lo lejos, se oye el ambiente de la plaza, el pregón, la música, el gentío.

JORDI está terminando de limpiar algo en la pared, justo al lado del escaparate. Al rato, sale VICKEY. Habla perfectamente castellano, pero tiene acento extranjero.

JORDI: ¿Qué te parece? Como si no hubiera pasado nada.

VICKEY: Pero sí ha pasado. Y ya van cinco días seguidos.

JORDI: Hoy empieza la fiesta. Se ha desplegado el cordón policial.

VICKEY: *Good*. ¿Y luego?

Silencio.

JORDI: También han estropeado nuestro grafiti. Eso sí que es una putada.

VICKEY: Oh. "Eso" sí.

JORDI: Eso también, Vickey. Claro que sí. Pero restaurar el grafiti será mucho más complicado que/

VICKEY: ¿Restaurar esto no ha sido complicado? (*Pausa*) En serio, ¿Tenían que atacarme a mí?

JORDI: No te atacan "a ti".

VICKEY: *Oh, please...*

JORDI: No puedes tomártelo como algo personal.

VICKEY: Es personal, Jordi. He arreglado la fachada, la he dejado preciosa. Doy clases gratis en el centro cívico. Hago descuentos a los que están en paro, colaboro en la fiesta mayor con mi maldito *carrotcake*. Pero resulta que aquí, aún soy la "guiiri". ¿Qué es esto, un jodido club privado? ¿Cuánto tiempo tiene que pasar para dejar de ser una extranjera? Llevo años, en esta ciudad. (*Pausa*) Cuando vivía en el centro era mucho más fácil.

JORDI: ¿El qué?

VICKEY: La gente es más *open minded*.

JORDI: Joder.

VICKEY: "La guiiri". Aquí aún hay gente que me llama así.

JORDI: La gente es imbécil.

VICKEY: No soy una jodida "guiiri". Nunca lo he sido. No aquí, no en esta ciudad, no en este país. Ni siquiera vine para hacer turismo.

JORDI: Bueno, eso es discutible.

VICKEY: Escribir para esas guías es muy duro. La gente cree que es como estar de vacaciones, y no. Es un maldito trabajo, es estresante. En serio, Jordi. ¿Qué hago? ¿Pido perdón? ¿A quién? Dime a quién tengo que ir a pedirle perdón, para que no me odien.

JORDI: No te odian. Están enfadados por la situación, con lo que ha pasado.

VICKEY: ¿Qué culpa tengo yo, de que ese tipo se tirara por el balcón? (*Pausa*) Perdona. Lo siento. *Oh, fuck, I'm so sorry...*

JORDI: No pasa nada.

VICKEY: *I'm stupid, I'm/*

JORDI: Eh, eh, mi amor. Tranquila, en serio. Es normal que te sientas así.

Silencio.

VICKEY: Creo que deberías hablar con ellos.

JORDI: ¿Con quién?

VICKEY: Jordi. La gente sabe que son esos chicos.

JORDI: La gente dice muchas cosas.

VICKEY: ¿En serio crees que no han tenido nada que ver?

JORDI: Aunque tuviera la certeza. ¿Qué les digo? ¿Crees que me harían caso?

VICKEY: Tú escribes esos manifiestos.

JORDI: ¿...?

VICKEY: Les enseñas a usar botes de pintura.

JORDI: Doy talleres de grafitis.

VICKEY: Ya.

JORDI: Ya, ¿qué?

VICKEY: Que son chicos... complicados.

JORDI: ¿Ahora te molesta que dé talleres de grafitis?

VICKEY: *Don't be silly*, sabes que me encantan, los grafitis.

JORDI: Por eso te quedaste aquí, ¿no?

VICKEY: No me quedé por los grafitis, *you fucking idiot...*

Se besan. JORDI huele a VICKEY.

JORDI: Mmm... Carrotcake.

VICKEY: Hay que esperar.

JORDI: Oh, no...

VICKEY: Se está enfriando.

JORDI: ¿Eh...?

VICKEY: El *carrotcake*.

JORDI: Ahora no estaba pensando en el *carrotcake*.

Se abrazan, se besan. De pronto, una bandada de palomas se posa frente al local.

VICKEY: ¿*Oh, really? ¿Again? ¡Get off! ¡Go, go!* Malditas ratas con alas... Hasta ellas, me odian.

JORDI: Al contrario. Se mueren por estar contigo.

VICKEY: Oh, no... *That fucking Spanish charm again...*

JORDI: Corrijo: *catalan charm*.

VICKEY: *Oh, shit...* (*se besan, se hacen arrumacos*) ¿No tienes que irte?

JORDI: Oh, mierda. Sí.

VICKEY: Yo iré en un rato, a llevar el *carrotcake*.

JORDI: No hace falta.

VICKEY: Claro que sí.

JORDI: No, en serio. Ya vendré yo a buscarlo.

VICKEY: ¿Es que no quieres que vaya?

JORDI: Como quieras. Pero yo estaré liado, ya sabes. La barra, el concurso de grafitis...

VICKEY: Pues menudo aniversario.

JORDI: ¿Aniversario? ¿Tú cuentas desde/?

VICKEY: Claro. *First kiss*. Siempre se cuenta desde ahí. Hoy hace justo un año.

JORDI: Pues habrá que celebrarlo. (*La besa*) Pero... Ahora me tengo que ir. (*La besa de nuevo*) Ya verás que estos días todo se calma. Es fiesta mayor.

VICKEY: Ojalá la fiesta no terminara nunca.

> 4 <

Sigue la escena 2 en el punto en que se quedó.

MONTSE: ...Perquè aquí, avui, comença la Festa Major! I va per tu, Joanet!

Vítores, aplausos. Sonido de sirena que pasa y se aleja. MONTSE pide silencio con gestos.

MONTSE: A partir d'aquesta tarda, com cada any, podreu veure pels carrers del barri als grafiters concursants en acció. Ah, i la mostra de tapes, a la carpa de l'associació de veïnes i veïns. Allà trobareu la guardiola solidària. (*Aplausos*). Per acabar, dues coses importants. Es recomana no agafar la direcció sud. Alguns disturbis persisteixen en aquella zona. (*Murmullos*) ¡Però no patiu! El cordó policial els manté controlats i allunyats dels espais de festa.¹

Murmullo y mezcla de aplausos, silbidos, algunos gritos.

MONTSE: Una última cosa. Per raons d'higiene, està prohibit donar de menjar als coloms. ¡I res més! ¡Que comenci el Correfoc! ¡Visca la Festa Major!²

Aplausos, vítores. De pronto, el sonido de unos estruendos y una nube de humo provocan confusión. Vocerío, griterío. Una bandada de palomas sobrevuela el gentío. Música de banda, percusión. De nuevo, sirenas. Todo se mezcla en una cacofonía ambigua, que invita por igual al pánico y al jolgorio.

> 5 <

La escena transcurre al mismo tiempo que las anteriores. RAISSA y OMAR escuchan el pregón en la plaza, entre el gentío. OMAR se descojona.

RAISSA: *Safí, omar.*³

OMAR: Si es que... (*rié*) En toda la cabeza, nen.

¹ *A partir de esta tarde, como cada año, podréis ver por las calles del barrio a los grafiteros del concurso en acción. Ah, y la muestra de tapes, en la carpa de la asociación de vecinas y vecinos. Allí encontraréis la hucha solidaria. (Aplausos). Para acabar, dos cosas importantes. Se recomienda no coger la dirección sur. Algunos disturbios persisten en aquella zona. (Murmullos) ¡Pero no sufráis! El cordón policial los mantiene controlados y alejados de los espacios de fiesta.*

² *Una última cosa. Por razones de higiene, está prohibido dar de comer a las palomas. ¡Y nada más! ¡Que empiece el Correfoc! ¡Viva la Fiesta Mayor!*

³ *Basta, Omar.*

RAISSA: *al3ayil kon tehchem!*⁴

OMAR: *(en voz baja, aguantando la risa)* Díselo la paloma, macho...

Alguien les hace callar. Sssht! RAISSA se disculpa.

RAISSA: ¡Perdón!

OMAR: No hace falta. Pedir perdón, digo. La calle es de todos.

RAISSA: Sssht.

Silencio. A OMAR se le escapa la risa una vez más, pero enseguida se contiene. Aplausos. Se oye en off a MONTSE "Resistència. Lluita. Orgull. Ba/ ". El sonido de una sirena lejana que se va acercando, hasta oírse muy fuerte. El sonido de la sirena se aleja. Muy de fondo, se oye el discurso de MONTSE. RAISSA escucha muy atenta. OMAR mira a todos lados.

OMAR: Mira. *(Pausa)* ¡Mama!

RAISSA: *Ch3andik?*⁵

OMAR: Mira. ¿Has visto a esa? Al lado del árbol. Fíjate.

RAISSA: Sssht. *Ana kanisma*^{3.6}

OMAR: Si siempre dice lo mismo.

RAISSA: *Had l3am kolchi mbdell.*⁷

Silencio.

OMAR: Puaj. Es que son canívaes, loco.

RAISSA: *Chini kat9ol?*⁸

OMAR: Mama, no escuchas.

RAISSA: *Hadik chi li kan7awel, nsma*^{3.9}

⁴ ¡Chico, no seas sinvergüenza!

⁵ ¿Qué pasa?

⁶ Estoy escuchando.

⁷ Este año es muy diferente.

⁸ ¿Qué dices?

⁹ Eso intento. Escuchar.

OMAR: Mírala. Un cacho de pollo, nen. Mírala cómo se lo traga. Es muy jarto, si lo piensas. Un pollo comiendo pollo, loco.

RAISSA: *Machi jdada katakol jdada. Hadik hamama katakol jdada.*¹⁰

OMAR: Da igual. Un pájaro comiendo un pájaro. Eso es canibalismo.

Alguien les hace callar.

RAISSA: Sí, sí, perdón...

OMAR: Me cago en la puta.

RAISSA: *3omar, safi...*¹¹

OMAR: Si quiero hablar, hablo. La calle es de todos. Quien quiera escuchar que se ponga más cerca del escenario, joder.

RAISSA: *Safi, ana an9arab n''escenario"...*¹²

Silencio.

OMAR: ¿Tú crees que se da cuenta?

RAISSA: *Chkon?*¹³

OMAR: La paloma. De que se está comiendo a uno de los suyos.

RAISSA: *L'hamamat maki 3rfo walo.*¹⁴

OMAR: Porque tú lo digas.

¹⁰ No es un pollo comiendo pollo. Es una paloma comiendo pollo.

¹¹ Omar, basta...

¹² Pues tendré que ir más cerca del escenario...

¹³ ¿Quién?

¹⁴ Las palomas no saben nada.